



# Théâtre

de **Saint-Quentin-en-Yvelines**  
Scène nationale

MUSIQUE

**Carmina Burana** de Carl Orff  
**Concerto pour violon** de Erich Korngold  
Orchestre National d'Île de France • Yoel Levi



**mardi 31 mai 20h30**  
**mercredi 1<sup>er</sup> juin 20h30**  
grand théâtre • durée 1h30 avec entracte

A l'origine, *Carmina Burana* est le nom d'un recueil de poèmes médiévaux découvert en 1803, et dont la première édition date de 1847, comportant des chansons d'amour,

des chansons à boire et à danser ainsi que des pièces religieuses.

Carl Orff fonde son œuvre sur 24 de ces poèmes, créés en 1937 et intitulé les *Carmina Burana*. Toujours aussi populaires à travers le monde, ils n'en demeurent pas moins le plus grand succès de la musique allemande.

En première partie de ce concert unique, la grande violoniste chinoise Tianwa Yang interprète un des incontournables du répertoire pour violon et orchestre : le *Concerto en ré majeur* d'Erich Korngold, compositeur contemporain de Carl Orff, exilé aux États-Unis sous le III<sup>e</sup> Reich. Une œuvre aux accents romantiques où Korngold emprunte de nombreuses mélodies aux musiques qu'il écrivait pour les films hollywoodiens.

**01 30 96 99 00** [www.theatresqy.org](http://www.theatresqy.org)



Orchestre National d'Île de France  
Direction Yoel Levi  
Violon Tianwa Yang  
Soprano Iwona Sobotka  
Ténor Thomas Michael Allen  
Baryton Lionel Lhote  
Chœur Nicolas de Grigny, Jean-Marie Puissant

## PROGRAMME

Erich Korngold *Concerto pour violon*  
Carl Orff *Carmina Burana*

## Toute la puissance des voix et de l'orchestre

Dans sa célèbre cantate *Carmina Burana* (1936), Carl Orff ambitionne de créer un style accessible à tous, chantable par tous, plus proche du peuple que les musiques de ses contemporains... le tout en s'inspirant du style médiéval qui est à ses yeux une forme de paradis perdu.

L'œuvre est saisissante car elle mêle différentes langues (le latin, le moyen haut allemand et le très vieux français) pour aborder des sujets profanes presque universels : la fluctuation constante de la fortune et de la richesse, la nature éphémère de la vie, la joie apportée par le retour du printemps, les plaisirs de l'alcool et de la nourriture, le jeu, la luxure...

Cette œuvre s'ouvre et se ferme par le chœur « O Fortuna », devenu une sorte de signature du compositeur. On y sent une vigueur incroyable, tout comme une attirance pour les forces mystérieuses. *Carmina Burana* était en effet sous-titré *Poèmes de Beuren* : Chansons profanes pour chanteurs et chœurs devant être chantées avec instruments et images magiques.





## Yoel Levi

Né en Roumanie, Yoel Levi grandit en Israël et étudie à l'Académie de musique de Tel Aviv.

Il perfectionne ensuite sa technique à l'Académie de musique de Jérusalem, auprès de Mendi Rodan, puis à Sienne et Rome aux côtés de Franco Ferrara, aux Pays-Bas sous l'égide de Kiril Kondrashin, ainsi qu'à la célèbre Guildhall School of Music and Drama de Londres. Il décroche le premier prix lors du Concours international de chefs d'orchestre de Besançon et est pendant six ans l'assistant de Lorin Maazel à la tête de l'Orchestre de Cleveland, en qualité de chef résident.

De 1988 à 2000, Yoel Levi assume la charge de directeur musical de l'Orchestre symphonique d'Atlanta, qu'il élève durant cette période au rang d'ensemble de classe mondiale. Il est par ailleurs, jusqu'en 2007, chef permanent de l'Orchestre de la Radio flamande.

Yoel Levi est nommé chef principal de l'Orchestre National d'Île de France en septembre 2005 pour quatre ans, et a été reconduit dans ses fonctions jusqu'en 2012.

[...] Yoel Levi est chevalier de l'ordre des Arts et des Lettres.

## Orchestre National d'Île de France

L'Orchestre National d'Île de France créé en 1974 est financé par le Conseil Régional d'Île-de-France et le ministère de la Culture. Sa mission principale est de diffuser l'art symphonique sur l'ensemble du territoire régional et tout particulièrement auprès de nouveaux publics. Il est très engagé en faveur du jeune public.

Avec ses quatre-vingt-quinze musiciens permanents, il donne chaque saison une centaine de concerts, offrant ainsi aux franciliens une grande variété de programmes sur trois siècles de musique, du grand symphonique à la musique contemporaine, du baroque aux diverses musiques de notre temps (Lenine, Pink Martini, Craig Armstrong, Paolo Conte ou encore Nosfell). L'orchestre innove également et a créé, depuis une quinzaine d'années, une centaine de pièces contemporaines et un festival, *Île de découvertes*.

L'orchestre est dirigé aujourd'hui par Fabienne Voisin, après l'avoir été de 2002 à 2008, par le compositeur Marc-Olivier Dupin, puis par Roland David. Depuis la rentrée 2005, Yoel Levi est le chef principal de la formation.